

---

GULTEN TEPE:

Bien. Ya que están todos, permítanme comenzar con la llamada.

Hola a todos. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Les habla Gulten Tepe del Equipo de Apoyo del GAC. Bienvenidos a la Organización de la ICANN que se encarga de la consulta grupal con miembros del GAC sobre el uso de códigos de país de dos caracteres como dominios de segundo nivel, sesión n.º 1 que se lleva a cabo miércoles 17 de mayo de 2017 a las 16:00 UTC.

Está previsto que esta llamada sea interactiva, así que si tienen preguntas o comentarios en cualquier momento, puede levantar la mano en la sala de Adobe Connect. Y si no se encuentran en la sala de Adobe Connect, nos lo pueden comunicar por teléfono. También necesitamos que indiquen su nombre para que conste en la transcripción.

Es su turno, David. Le cedo la palabra.

DAVID:

Gracias, Gulten, y bienvenidos, miembros del GAC y colegas. Tan sólo quería decir que seré el moderador de esta llamada. Como podrán ver en los temas del orden del día, tendremos algunos comentarios introductorios de Göran Marby y luego, si en realidad Thomas lo desea, también enviar sus saludos.

En la llamada de hoy tenemos a Akram Atallah del grupo de la GDD, Tarek Kamel de Participación Gubernamental, quien les habla, Cyrus

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Namazi de la GDD, Rob Hoggarth y Rochelle y Nigel también de Participación Gubernamental y el Equipo de Políticas, más el Personal de Políticas que los apoya, Olof y Gulten.

Tenemos 60 minutos para esta llamada y quisiéramos comenzar hora mismo. Después de los comentarios de apertura, tenemos la presentación de Akram Atallah y luego más debates.

Quisiera señalar que, salvo que haya objeciones, grabaremos la llamada para tomar notas y proporcionar a las personas un resumen de la llamada.

Si no hay objeción a este procedimiento, quisiera cederle la palabra a Göran Marby para que realice sus comentarios. ¿Göran?

GÖRAN MARBY:

Gracias, David. Hola a todos. Y en primer lugar, muchas gracias por dedicar el tiempo para celebrar esta reunión. Creo que esta es una forma de comunicación que espero que podamos llevar a cabo en el futuro donde podamos tener este tipo de llamadas para debatir cosas y aprender cosas unos de otros.

Nuestra intención con esta llamada es proporcionarles un poco más de información desde el punto de vista de la comprensión de los procesos y especialmente lo que hemos hecho en su nombre para hacer frente a cualquier posible confusión de los códigos de país de dos letras en el segundo nivel y cómo eso se corresponde con el código de países en el nivel superior, y las medidas de mitigación que la Junta Directiva ha adoptado. Y es realmente para poder comprender y entender sus

---

preocupaciones y problemas y espero con ansias los ejemplos. Algunos de ustedes han planteado con el tiempo que ha habido ejemplos de problemas y realmente me gustaría oír más al respecto. Y también, por supuesto, responder cualquier pregunta que puedan tener.

Es muy importante que la Organización de la ICANN oiga las inquietudes del GAC y para poder realmente trabajar en mejorar nuestra comunicación y continuar trabajando con una confianza mutua entre nosotros.

Con eso, quisiera ceder la palabra a Akram que va a ofrecer una presentación muy breve sobre el proceso, realmente, para que todos estén en la misma sintonía cuando se trate la liberación de las etiquetas de dos caracteres.

DAVID: Gracias, Göran. Antes de pasar a la presentación de Akram, Thomas podría estar en la línea y tan sólo quiere decir unas palabras de bienvenida.

GÖRAN MARBY: Gracias. Pido disculpas por eso.

THOMAS SCHNEIDER: Les habla Thomas. ¿Me oyen?

DAVID: Por favor. Sí, Thomas. Podemos oírlo. Por favor.

THOMAS SCHNEIDER: Bien. Gracias. Acabo de salir de la reunión del Consejo [de IG], que aún no ha terminado. En primer lugar, simplemente quería expresar mi agradecimiento a la ICANN y a Göran y a su equipo y a Akram por organizar esta llamada porque creo que todos hemos entendido que este es un tema muy sensible para los gobiernos y también sabiendo que la ICANN ha adoptado medidas para intentar tener en cuenta estas inquietudes y creo que esta es una muy buena oportunidad para escucharnos unos a otros, aprender unos de otros y ver qué se puede hacer para tener en cuenta estas preocupaciones e implementar [inaudible] en cualquier procedimiento y actividades adicionales que puedan surgir. Así que gracias a todos por estar aquí, por escucharse unos a otros. Espero que sea una reunión constructiva. Gracias.

DAVID: Gracias, Thomas, por sus comentarios. Ahora, le daré la palabra a Akram para la presentación. Lo ven en su pantalla. Akram, por favor.

AKRAM ATALLAH: Gracias, David. ¿Me oyen?

DAVID: Muy bien. Sí, desde luego.

---

AKRAM ATALLAH:

Sí. Gracias a todos por darnos la oportunidad de presentar esto y de discutir y también escuchar sus preocupaciones. Esperamos con ansias tener un diálogo muy constructivo así que intentaré ser muy breve sobre esto. Sé que muchos de ustedes saben todo esto, pero puede que algunos de ustedes no lo sepa y por lo tanto vamos a repasar el orden del día rápidamente aquí.

La siguiente diapositiva, por favor.

Lo primero que haré es ir un poco más al contexto, luego hablaré un poco sobre el cronograma, mencionaré el asesoramiento del GAC, los principios que hemos tenido en cuenta para hacer esto, y luego hablaré sobre las medidas para evitar la confusión que hemos puesto en práctica para que ustedes puedan hacer frente a los problemas a medida que surjan.

Diapositiva por favor.

En pocas palabras, el Grupo de Trabajo de Nombres de Reserva de la GNSO, en mayo de 2007, formuló algunas recomendaciones y estas recomendaciones se utilizaron para desarrollar de hecho los contratos y establecer la forma en que liberamos códigos de países en los contratos. Resulta muy importante señalar que en la declaración del segundo informe de la OMPI decía que si [inaudible] se deben registrar dos elementos de código de país y el GAC apoyó la declaración como nombres de dominio en los gTLD, se recomienda que esto se haga de manera tal que minimice el potencial de confusión con los ccTLD. Así que este conjunto de recomendaciones se elaboró en mayo de 2007.

¿Podemos pasar a la siguiente diapositiva, por favor?

---

Como les mencioné, esto es muy brevemente, el [inaudible] acuerdo implementó estas, así como muchas otras, recomendaciones y cosas para elaborar el contrato, pero el contrato menciona dos maneras de liberar códigos de países cc en el segundo nivel. El primer camino es mediante aprobaciones de los gobiernos y los ccTLD. El segundo camino es mediante la mitigación de la confusión y la aprobación de la ICANN. Así que estas son las dos cosas que están en el contrato.

La siguiente diapositiva, por favor.

Por lo tanto, la implementación de esta parte del contrato llevó más de tres años y fue muy bien pensada, y como se puede ver en el cronograma, se hizo en fases. La primera fase fue liberar todo lo que no es un carácter en sí y luego trabajamos en desarrollar mecanismos para que el GAC proporcionara información sobre cada código de país y después liberamos los que se aprobaron, luego desarrollamos un mecanismo de mitigación. Así que el programa fue muy bien pensado y todo el asesoramiento del GAC durante ese período se tomó en cuenta y hemos implementado lo que pensamos que estaba... la siguiente diapositiva, por favor... lo que pensamos que estaba en los contratos, lo que se necesitaba para la seguridad y la estabilidad, lo que estaba en las resoluciones de la Junta Directiva para el asesoramiento del GAC, así como para proporcionar las medidas para evitar la confusión que era una de las recomendaciones que mencioné anteriormente.

Por lo tanto, los principios clave para desarrollar la implementación se basaron en los contratos o las políticas o en el asesoramiento que proporcionó el GAC, e implementamos lo que pensamos que era un proceso muy bueno que realmente satisface a todos, no tan rápido

---

como todos deseaban que lo hagamos, pero de forma muy cuidadosa y muy factible para permitir que el GAC también interactúe sin tener que poner al GAC en un modo operativo. Así que se construyeron con mucho cuidado.

La siguiente diapositiva, por favor.

Ahora, las medidas para evitar la confusión... es muy importante que las analice una por una. Queríamos darles la oportunidad a los TLD que deseen emitir uno similar a lo que se llama Sunrise, permitir que los gobiernos y los ccTLD que deseen registrar sus dos caracteres en ese TLD tengan la oportunidad de hacerlo antes de la disponibilidad general. Esto es opcional. No es un requisito. Pero era importante tener esa oportunidad.

Lo segundo es que solicitamos en la política de registración que los registratarios no puedan falsear la afiliación con un gobierno u operador de ccTLD, lo que significa que cualquier persona que realmente entre en el TLD con la intención de registrar un código de país o un código de dos caracteres que represente a un país, no puedan estar dando una imagen falsa de que son el país que estaba representado por los dos caracteres o intentar hacerse pasar por una agencia de ese país o algo por el estilo. Eso se exigía en la política de registración.

En tercer lugar, si hubo [mal uso] de eso, queríamos que los registros investigaran y respondan a los reclamos de los gobiernos y los operadores de ccTLD y eso básicamente dice que tienen que investigar cualquier reclamo que se haga y luego tienen que informar al respecto. Por supuesto, como todo en nuestro contrato, es algo que los registros

---

deben cumplir. Por lo tanto, si existe algún reclamo del código de país sobre alguien en el TLD que esté usando el código de dos caracteres para dar una imagen falsa de sí mismos, entonces realmente se puede reclamar a los registros y los registros deben investigar y responder al reclamo.

También es muy importante, si el registro no investiga ni informa sobre el reclamo, que entonces se pueda acudir a nuestro Departamento de Cumplimiento y realmente presentar un reclamo allí. Así que no es que básicamente estamos dejando esto entre ustedes y el registro. Todo lo que esté en nuestro contrato es algo que nuestras partes contratadas tienen que cumplir y nuestro Departamento de Cumplimiento tendrá que asegurarse de que lo hagan también.

Creo que no quiero ocupar mucho tiempo, pero quiero abrir el tema para el debate y responder a las preguntas para que podamos realmente aprovechar la hora que tenemos.

Una cosa más que quiero mencionar: una de las cosas que realmente nos preocupaban es que seguíamos diciendo que básicamente cada código de dos caracteres ya se utilizaba ya sea en el segundo nivel, en los ccTLD anteriores o en los registros legados, y queríamos asegurarnos de que en realidad no estemos usando datos anecdóticos para eso, así que fuimos e hicimos algunas investigaciones al respecto y de hecho determinamos que como mínimo, anteriormente, cada código de dos caracteres se utiliza por lo menos el 13 % o el 14 % del tiempo en los TLD que eran anteriores al programa de nuevos gTLD. Así que también tuvimos precedentes de que éstos se utilizan y que no están causando ningún daño además. Y tenemos los datos si están interesados al

---

respecto también. Así que realmente estamos haciendo todo lo que podemos para asegurarnos de que esta cuestión no sea un problema que vaya a crear más daño o al menos si crea daño, que hay una manera, un camino, para abordar eso.

Así que con eso, creo que le devolveré la palabra, David. Gracias.

DAVID: Akram, muchas gracias por la presentación y el resumen. Ahora quisiera ceder la palabra a cualquier comentario o pregunta y voy a ocuparme de la fila comenzando con Olga Cavalli. Olga, por favor. Usted está acreditada.

OLGA CAVALLI: Hola. ¿Me oyen?

DAVID: Sí, Olga. Podemos oírla.

OLGA CAVALLI: Muchísimas gracias. Quisiera darle las gracias... gracias, David. Puedo oírlo a usted también. En primer lugar, agradezco a la ICANN por organizar esta llamada. Creo que es extremadamente útil tener esta base de diálogo y trabajar en estrecha coordinación con nuestros miembros del GAC e la ICANN y los miembros de la Junta Directiva y el Director Ejecutivo de la ICANN.

---

Y gracias, Akram, por la explicación detallada. Personalmente, he revisado todas las resoluciones desde el principio mismo y hubo un tiempo, a fines de 2014, cuando la ICANN estableció un proceso que fue una consulta con algunos países que habíamos expresado el deseo de ser informados en la liberación de los códigos de dos caracteres antes de la liberación de los nuevos gTLD. Se llevó a cabo por un tiempo y funcionó muy bien. Tan sólo para que sepan, a nivel local [inaudible]... hay un eco en el teléfono... a nivel nacional, habíamos implementado un procedimiento simple cuando nosotros, los representantes del GAC, recibíamos la información sobre la futura liberación de códigos de dos caracteres y los nuevos TLD, realizábamos una consulta con nuestro ccTLD nacional y si no había comentarios, el proceso continuaba.

No recuerdo haber tenido ningún conflicto o ningún problema, pero teníamos la sensación de que nos mantenían informados y nos mantenían al tanto con una forma muy pertinente y transparente de obtener esta información. Así que lo que me gustaría preguntarles es: ¿qué genera este cambio radical en la forma en que las cosas se implementaban antes y por qué no se consultó al GAC antes de realizar este cambio? Muchísimas gracias.

AKRAM ATALLAH:

Gracias, Olga. Creo que una vez que en realidad se publicó el contrato para el comentario público final y se aprobó, pudimos avanzar en la implementación del proceso. Creo que hemos tenido al menos tres seminarios web sobre los problemas, Cyrus puede corregirme si me equivoco, con el GAC y en realidad expusimos nuestra forma de hacer las cosas y realmente trabajamos con el GAC sobre los problemas que

---

ellos tuvieron en la implementación de la [lista]. Así que pensé que en realidad estábamos comprometidos con el GAC en todo sentido, y si ustedes sienten que no lo estábamos, entonces en realidad no hicimos un buen trabajo.

Así que en realidad lo analizaré y trataré de averiguar dónde falló la comunicación y me pondré en contacto con ustedes al respecto, supongo. Pensé que en realidad lo habíamos hecho en cada paso del camino recorrido cuando trabajamos con ustedes sobre ese asunto.

DAVID: Gracias, Akram. ¿Hay alguien más en la fila? Creo que había alguien de Brasil... Benedicto, sí. Gracias. Perdón, ahora veo que tiene la mano en alto. Por favor.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Sí. Estaré hablando por el teléfono. ¿Me oyen?

DAVID: Sí, lo escuchamos.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Gracias por la presentación y por estas aclaraciones, pero mi comentario apunta en gran medida en la misma dirección que los comentarios que Olga Cavalli acaba de realizar porque cuando se consideró este tema por primera vez el año pasado en Hyderabad en la reunión que tuvimos el año pasado, tomó por sorpresa a la mayoría de

---

los miembros del GAC, incluida mi propia delegación, y no creo que sea un problema tan importante que haga abstenernos de participar. [Inaudible] participación en [inaudible] fases del proceso [inaudible] hace algunos años. Pero mi preocupación es que cuando [inaudible] cambio radical un juego totalmente nuevo que se está jugando que Akram ha explicado, había dos alternativas para afrontarlo... consultar a los países o adoptar políticas. Por lo tanto, cuando pasamos de uno a otro, no queda claro que se haya llevado a cabo dicha consulta y quisiéramos que haya más claridad al respecto.

El comunicado del GAC, como ustedes saben, procura realmente... uno de los puntos procura aclarar el proceso de toma de decisiones y los fundamentos para hacerlo también con respecto a los tiempos y la forma en que estaba, y en particular, por qué el GAC no estaba en ese momento incluido debido a una cuestión de tal magnitud, de tal importancia, para el GAC en su conjunto como cambiar nuestro modus operandi, un procedimiento que estaba en marcha y que estaba, en la medida que podemos entender, funcionando bien. Por lo tanto, no queda claro en absoluto la forma en que entiendo que Akram ha explicado algunos pasos que se han llevado a cabo, sobre todo en el proceso de toma de decisiones, la etapa final del mismo no está clara y esto refleja la percepción de la mayoría de los [países] y, por cierto, creo que no es una minoría de países como muchos han estado diciendo. Creo que la mayoría de los países se preocupan al respecto.

El GAC en su totalidad, el [inaudible] por consenso expresó su preocupación en relación a los aspectos del procedimiento, pero también con respecto a la esencia, yo diría que muchos, muchos, países de muchas regiones y niveles diferentes del desarrollo estaban

---

preocupados, así que creo que necesitaremos realmente más claridad. Pero creo que no es sólo información lo que necesitamos. Creo que la información es buena para saber qué ocurre, pero creo que lo importante es abordar la esencia. Como gobiernos, tenemos la tarea y la función. Esta es nuestra función en cualquier formato de múltiples partes interesadas en que participemos, es desempeñar nuestros roles y responsabilidades y dar a conocer nuestras ideas desde el punto de vista político. No sólo estamos comprometidos con las discusiones técnicas. Estamos allí para dar nuestra opinión sobre cómo deben ir las cosas.

Y aquí hay un problema sustancial. Nos gustaría saber que tiene previsto hacer la Junta Directiva al respecto, más allá de proporcionar información. Es algo muy bueno, pero el verdadero problema, la cuestión de fondo, sigue allí. Una vez más, creo que también parte del comunicado solicita que se analicen posibles medidas para encontrar una solución satisfactoria. Así que a pesar de dicha información, no estamos satisfechos con la situación. Quisiéramos saber si hay alguna medida prevista que haya propuesto la Junta Directiva para proporcionar una solución de satisfacción mutua que claramente no se logró con la decisión que se tomó el año pasado. Gracias.

DAVID: Le agradezco al representante de Brasil. Ahora me dirijo al representante de México, por favor.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: [Inaudible].

---

DAVID: ¿Podría hablar más fuerte por favor, el representante de México? Es muy difícil oírlo.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Bien. Muchísimas gracias. [Inaudible]. ¿Me pueden oír ahora?

DAVID: Aún no se oye bien. ¿Podría intentar hablar un poco más fuerte?

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Soy el representante del [inaudible] ccTLD. Quisiera saber, ¿cómo podemos asegurarnos de que obtengamos el derecho que [inaudible] y el gobierno de México obtenga el derecho de autorizar específicamente qué dominio de segundo nivel puede [estar abierto]? En realidad, en el período de comentario público realizamos la declaración de que quisiéramos tener ese derecho de autorización y no pensamos que [inaudible]. [Inaudible] por favor expliquen cómo podemos proceder a partir de ahora y básicamente [inaudible] todavía podemos [inaudible] ese derecho a decidir qué puede estar abierto o no abierto. Gracias.

GÖRAN MARBY: David, está muy callado en este momento. ¿Tenemos problemas de comunicación?

---

DAVID: Perdón, tan sólo quería aclarar que la pregunta sobre la autorización que el representante de México estaba planteando... y la escribió en el chat... muchas gracias, [Manuel]. Su línea estaba bastante débil, así que le agradecemos por eso.

Ahora cedo la palabra al representante de Egipto.

[MANAL ISMAIL]: Gracias, David. Y gracias a Göran, Akram, y a todos los que contribuyeron a llevar a cabo esta llamada.

Creo que tenemos dos cuestiones aquí: la cuestión del proceso y la cuestión de la esencia. Pienso que, como señalaron Argentina y Brasil, desde una perspectiva del GAC, hubo una desconexión en el proceso. Y en términos de los resultados o las medidas, creo que la Medida N.º 2 es excelente. Considero que la Medida N.º 1 es voluntaria, así que no se puede confiar en ella, así que no puedo contar francamente con la Medida N.º 1, dado que es opcional.

Y por último, la Medida N.º 3, creo que traslada la carga desde el lado del registro hacia el lado del gobierno, y en lugar de recibir notificaciones ahora tenemos que establecer algún proceso para dar seguimiento y... traslada la carga de la notificación del lado del registro hacia el lado del gobierno. Esas son mis observaciones sobre el proceso y las medidas [inaudible]. Gracias.

GÖRAN MARBY: David, ¿sigue en la línea?

DAVID: Sí. Quería aclarar que Olga Cavalli nos solicitó que volvamos a una pregunta planteada por el representante de Italia que nos pidió que respondiéramos en nuestros comentarios públicos, pero nuestros comentarios no se tuvieron en cuenta. Tan sólo quería que nos aseguremos de captar esa pregunta y ese comentario que formuló el representante de Italia.

GÖRAN MARBY: Tan sólo quiero intervenir aquí y es sobre lo que el representante [ha dicho inmediatamente], que hay dos cuestiones: una de ellas es la esencia, la otra es un proceso. No me agrada mucho oír que no hemos sido capaces de comunicarnos con el GAC de forma individual o colectiva de una manera que ustedes sientan que es [digna de confianza]. Esto que estoy mencionando ahora, no tiene nada que ver con la esencia. Y me di cuenta de esto hace un tiempo atrás, así que me comprometí con un debate con Thomas y mi equipo ejecutivo y estamos trabajando para determinar cómo asegurarnos de que tengan la información adecuada en el momento adecuado para que tengan una mejor capacidad, y que a la vez tengan una discusión sustancial.

Tenemos el nombre poético de [fertilización] de un debate basado en hechos dentro del GAC donde puedo reconocer que no hemos hecho lo suficiente. Estaré encantado de compartir un poco más acerca de mis ideas en este sentido porque estamos obligados, por supuesto, de la misma manera que informamos a otras partes de la comunidad para asegurarnos de que tengan la información correcta. Y esto no tiene

---

nada que ver con los procesos reales ni ninguna otra cosa. Ustedes saben que estoy trabajando con mi equipo en Johannesburgo, estamos trayendo de nuevo a ustedes lo que llamamos el debate del diagrama de flujo y junto con el resto de la comunidad para intentar explicar un poco más cómo funciona el proceso porque creo que eso necesita una aclaración también.

Pero tenemos que decir esto de sus comentarios sobre el intercambio de información y tenemos que trabajar junto con ustedes para ayudar a mejorarlo en el futuro. Lo reconozco. Gracias.

DAVID: Gracias, Göran. ¿Alguna otra pregunta o algún comentario? No tengo a nadie más en la fila. Mark Carvell escribe en el chat para aquellos que no están en la sala de Adobe Connect, "Sería útil que esta llamada pudiera separar los dos aspectos, proceso y esencia, de las medidas de mitigación.

AKRAM ATALLAH: David, si me permite.

DAVID: Sí, Akram, por favor.

AKRAM ATALLAH: Sí, gracias, Mark. Y gracias a todos por sus comentarios. Estoy de acuerdo con Mark en realidad que si pudiéramos separar los dos

---

aspectos, podría ser más fácil tratar con cada uno y tratar de abordar los problemas. Sobre el proceso, como Göran mencionó, no tenemos ningún problema en trabajar con el GAC en cualquier proceso que quieran poner en marcha para que nosotros... siempre que estamos implementando algo que ya sea una resolución de la Junta Directiva o que está en el contrato, el GAC tiene interés de participar con el GAC en el proceso de implementación y asegurarse de que tengamos un mecanismo para continuar con el compromiso y la comunicación a lo largo del camino y no sólo de forma intermitente. Así que si tienen alguna propuesta sobre cómo podemos participar mejor durante el proceso de implementación, en realidad me encantaría escucharla y tratar de ponerla en práctica. Y por lo tanto, estamos más que interesados en hacerlo, para que podamos oírlos y realmente podamos comunicarnos con más frecuencia, para que al final, todos lleguemos... nunca vamos a estar todos felices, lo sé. Pero al menos, que lleguemos sin ninguna sorpresa a los resultados finales.

Y luego sobre la esencia, veo lo que Manal planteó. Escuché en realidad también lo que planteó el Embajador de Brasil. Yo en realidad... nosotros analizaremos la grabación e intentaremos volver a hablarles al respecto. Si hay algún otro asunto sobre ese tema que deseen plantear, por favor, compártanlo con nosotros. No sé si podemos hacer algo, pero al menos lo consideraremos y veremos cómo podemos mejorar las cosas en el futuro.

Con eso, creo, ahora tengo a todo el mundo que levantó la mano así que por favor, adelante, David. Gracias.

---

DAVID: Gracias, Akram. El representante de Brasil y luego de Argentina. Brasil, por favor.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Sí. Agradezco esta aclaración adicional que proporcionó Akram y estoy muy contento de escuchar al Director Ejecutivo y a Akram. Creo que necesitaremos mejorar nuestra interacción a lo largo del camino. Acabo de levantar la mano para hacer un comentario porque Akram mencionó la importancia del período de implementación para estar más en sintonía. Creo que es importante, pero creo que ahora para este caso en particular, también ha demostrado la necesidad de participar plenamente en el proceso de desarrollo de políticas porque esto es lo que sucedió aquí, el desarrollo de políticas y la implementación en la etapa anterior. Evidentemente, no sólo es [inaudible] para mi delegación, creo que todo el GAC tendrá esa [impresión]. Es por eso que hubo un asesoramiento consensuado, básicamente, en lo que respecta a los aspectos de procedimientos en relación con la necesidad de tener más información y más participación en el desarrollo de políticas. Diría que es muy lamentable que a veces los representantes del gobierno sólo puedan intervenir en la fase muy tardía de algún proceso de desarrollo de políticas.

Sé que ha habido esfuerzos para recurrir a los gobiernos para involucrar a los gobiernos, pero para que tal vez reconozcan la cantidad de trabajo involucrado en la ICANN, la cantidad de temas, la cantidad de documentos. Creo que realmente necesitamos mejorar para tener algunas peticiones o aportes más dirigidos y más [enfocados] en aspectos particulares. En ese tema, mi equipo y yo nos sorprendimos.

---

Intentamos mantenernos al tanto de todo lo que está ocurriendo en la ICANN porque es importante para nosotros.

Pero nos tomó por sorpresa esa decisión, por lo que claramente queda margen, creo, para mejorar el proceso... el proceso de desarrollo de políticas... a pesar de que reconocemos que el esfuerzo se ha hecho hasta ahora. Esto se refiere al proceso, pero nuevamente por ejemplo, realmente apreciaríamos si... no estamos convocando a que los problemas sean... no lo sé. Creo que lo que emana de las decisiones del contrato, probablemente ya esté en marcha.

Creo que no sería realista solicitar que se retiren estos contratos. Creo que también hay una cuestión de los aspectos judiciales al respecto. Pero a medida que miramos hacia el futuro, porque entendemos que esos gTLD fueron delegados durante varios años, se está negociando una nueva ronda de gTLD con los que se adoptaron en algún momento. Así que pensamos que realmente nos gustaría no sólo tener información sobre cómo [se desarrolló] esta regla, sino para revelar su... piensen que estamos sentando las bases para las reglas del futuro. Y en realidad diríamos que, en lo que respecta a la esencia, el término de la decisión no será... para mi gobierno o para muchos gobiernos que quisieran tener la oportunidad tener más aportes y discutir esto en [inaudible] lo que ocurriría en etapas posteriores. Gracias.

DAVID:

Gracias, representante de Brasil. La representante de Argentina.

---

OLGA CAVALLI:

Gracias, David. Simplemente apoyo todo lo que mi colega, Benedicto Fonseca, ha expresado en su comentario anterior. Me gustaría tomar dos de sus comentarios, Akram. Usted dijo que revisaría el proceso si fuera por usted por la interpretación errónea del proceso o la desinformación del lado del GAC, eso sería muy útil como han dicho Benedicto, nosotros en Argentina intentamos seguirlo muy de cerca. Como ustedes saben, hemos tratado de estar muy activos en tantos procesos como podamos.

Pero en ocasiones, es difícil estar presente en todas las distintas actividades que se llevan a cabo al mismo tiempo. Así que sería interesante que nos puedan ayudar a comprender lo que se necesita [sin interpretación], el uso del proceso que podemos seguir tal vez también pueda aprender de allí. Y usted dijo que aceptaría propuestas completas, creo que hay un grupo de países que han expresado su interés. No estamos interesados en tener discusiones bilaterales sobre este tema sino que como grupo.

Así que esa es mi sugerencia, esta es una sugerencia de Argentina, tal vez otros colegas han acompañado esta idea. Podríamos tener un grupo de países que los sigan, tan sólo para entender cuáles eran los problemas y cómo podemos avanzar en relación con los procesos de desarrollo de políticas y lo que expresaron otros colegas en esta llamada. Muchísimas gracias.

DAVID:

Muchísimas gracias. El representante del Reino Unido.

---

MARK CARVELL:

Sí, gracias y hola a todos. En primer lugar, simplemente quería agradecer a la oficina del personal de la ICANN y a Göran por revisar las posibles lecciones aprendidas de este proceso en particular con respecto a las decisiones que ha tomado la Junta Directiva y luego la implementación. Si recordamos las lecciones potenciales por aprender, creo que podemos avanzar y asegurarnos de que esta aparente desconexión que ha ocurrido no se repita en el futuro.

El Liderazgo de la ICANN y el Liderazgo del GAC, cuando se reúnen, creo que podemos ver cómo podemos encontrar un mecanismo en particular para llevar un registro de la implementación. Destaqué ese punto en particular, creo que fue Akram quien lo mencionó. Creo que es una sugerencia muy válida. Consideremos eso y luego consultemos a nuestros colegas del lado del Liderazgo del GAC y veamos qué mecanismo podemos mejorar o crear nuevos si fuera necesario.

Con respecto al proceso de desarrollo de políticas, es muy difícil y exigente para muchas partes interesadas de todas las unidades constitutivas dedicar tiempo y recursos a la participación en los PDP. Todos estamos descubriendo que como una nueva era para el GAC en términos de este [término universal] de trabajo y dedicación de tiempo para incorporarse a los grupos de trabajo de PDP y demás. Estamos descubriendo que es un gran desafío. La mayoría de nosotros en el GAC, tenemos carteras muy amplias en nuestro gobierno nacional y mantenerse al ritmo de la agenda del GAC es algo bastante desafiante.

Pero estamos comprometidos como comité a participar transversalmente en el desarrollo de políticas. Así que tenemos que considerar cómo podemos destinar nosotros mismos los recursos para

---

hacerlo, para que no quede en un pequeño grupo que dispone de los recursos. Debemos asegurar la diversidad y la participación múltiple en los PDP. Y el coordinador de enlace, creo, de la GNSO, creo que es un mecanismo muy importante del cual tal vez deberíamos hacer más uso. Como el GAC, el coordinador de enlace de la GNSO para el GAC y mantenernos informados y señalarnos, dirigirnos, es aquí donde necesitamos que ustedes, el GAC, nos proporcionen asesoramiento sobre los aspectos de interés público o los aspectos jurídicos potenciales o algo que sea más directamente de interés para la sensibilidad del gobierno, que el gobierno pueda tener.

[Allí], desde la gestión del PDP hasta el GAC, es donde los necesitamos. Escuchen la alerta. Esto es lo que necesitamos... aquí es donde necesitamos que interactúen. Realmente espero que pasemos a ese tipo de operaciones [transversales] en los próximos meses, porque es muy importante que participemos de esa manera. Gracias.

DAVID: Gracias, representante del Reino Unido. ¿Algún otro comentario o pregunta en esta etapa? Tenemos en el chat una nota de... Göran, por favor.

GÖRAN MARBY: Gracias. Muchas gracias por ese comentario. Esperemos que probablemente [inaudible], pero yo estaba buscando una manera práctica de seguir adelante. Con ese último comentario, ¿tiene una sugerencia práctica de cómo puedo comprometerme con mi equipo para tener esa conversación sobre cómo asegurarse de que lo hará? – los

---

miembros del GAC tienen mejor información e interacción. ¿Qué puedo hacer para facilitar eso? Si tienen alguna idea al respecto.

MARK CARVELL: ¿Desean que responda?

DAVID: Sí, Mark, por favor.

MARK CARVELL: Gracias, David. Bueno, sí, tenemos que considerar en particular los mecanismos de comunicación. Ahora bien, esto puede tomarse de varias formas. Podemos tener informes directos en la Secretaría del GAC y que la Secretaría luego difunda la actualización con algún elemento destacado. Porque estamos abrumados con mucho material sobre algunos elementos destacados y subrayados, esto es significativo. Esto se relaciona con el asesoramiento del GAC en cuanto a la sensibilidad, el interés público, la ley, lo que sea.

Así que considero que las modalidades de los mecanismos de comunicación necesitan un poco de escrutinio en cuanto a qué va a funcionar de manera eficaz. Ahora bien, la comunicación puede adoptar formas diversas. Podemos tener comunicaciones por escrito. Podemos tener llamadas... mi experiencia con las llamadas me indica que resulta muy difícil maximizar la participación del GAC en llamadas. Estoy como siguiendo el recorrido y considerando las comunicaciones escritas y los respectivos roles del Liderazgo de la ICANN y del GAC en la coordinación y luego la difusión a todos los miembros de los cuatro comités.

---

Así que eso es lo primero que pienso, Göran, lo cual ofrezco. Tal vez otros tengan otras ideas también. Gracias.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Muchísimas gracias.

DAVID: Muchas gracias, a los representantes de Brasil y luego de Argentina por sus aportes. Sr. Embajador, por favor.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Gracias. Bueno, quisiera hacer referencia a lo que anteriormente dijo Mark, me gustaría preguntarle sobre lo que dijo en relación a las necesidades de desarrollo para esta comunicación [y para cambiar] los mecanismos entre el GAC y la Comunidad At-Large de la ICANN a través de la Junta Directiva. Mi comentario es que ellos deberían... mi delegación se ha comprometido a evitar... tratar de evitar este tipo de desconexiones y enfrentamientos. Eso a veces [inaudible] discusión como que el GAC se opone a la comunidad.

Nos gustaría pensar que, nosotros como gobierno, somos parte de la comunidad. Somos parte del [desempeño] multisectorial. Así que estamos dispuestos a contribuir, por lo que resulta muy difícil que los gobiernos a veces se aseguren de cuál es el momento adecuado en el que podemos proporcionar nuestros aportes de manera significativa en el proceso de desarrollo de políticas en lugar de tener... para lo que realmente ya está disponible o ya lo ha adoptado la Junta Directiva. Porque esa es la impresión de que los gobiernos se oponen a lo que está

---

haciendo el representante del comité. Creo que son los representantes los que deberían seguir para desarrollar formas en las que podamos, a medida que avanzamos, asegurarnos de que los aportes ya estén allí. Se consideran aunque no sean aceptados, por supuesto. Pero al menos hay una oportunidad incluso para que los gobiernos participen y comprendan y formen parte de todo, también del resultado final del desarrollo de políticas.

Creo que esto es fundamental. En lo que respecta al... el Sr. Göran lo ha sugerido, también estoy de acuerdo con Mark. Recordé la propuesta que también planteó Olga Cavalli que deberíamos seguir trabajando, puede ser de forma estructurada a través de [inaudible] trabajar junto con la Junta Directiva pero en el contexto de algún grupo de trabajo para desarrollar aún más la idea de cómo podemos abordar esos problemas o inquietudes para nosotros. Gracias.

DAVID: Gracias, Sr. Embajador. La representante de Argentina por favor.

OLGA CAVALLI: Gracias, David. Estoy de acuerdo con nuestros colegas y con Mark y Benedicto en cuanto a una mejor comunicación. Lo que quisiera expresar también es que esta es una cuestión importante no sólo para los gobiernos. Es una cuestión importante para los ccTLD y el resto de los miembros de la comunidad. Por lo tanto, mantener a todos en un buen [inaudible] de información será crucial. Si podemos, como siguiente paso, a mediano o corto plazo de la próxima etapa, hay varios países del

---

GAC muy interesados en tratar de entender cuál es la mejor forma de seguir adelante con estas cuestiones.

Así que, como dijo Benedicto, si podemos lograr que avance un pequeño grupo de partes interesadas, cuando se intenta entender cuáles eran las deficiencias en la comunicación que nos puede ayudar en el futuro para [seguir] con eso y no [recibir] los errores e intentar resolver lo que podamos algunos de nosotros, como algunas dificultades en el proceso recientemente establecido. Gracias.

DAVID:

Gracias, representante de Argentina. Otros comentarios o algunas personas están escribiendo. Tan sólo un control de tiempo, asignamos 60 minutos, tenemos aproximadamente seis minutos más para el final de la sesión. Representante del Reino Unido, tiene la palabra, por favor.

MARK CARVELL:

Si, gracias. Ahora tengo una pregunta sobre la esencia, una pregunta de aclaración, en realidad, con respecto a la política de registración y el requisito muy relevante sobre los registratarios pero no pueden falsear la afiliación. ¿Qué deben hacer los registros de verificación o los registradores si alguien reclama dicha afiliación? ¿Existe una acción estándar que se accione, si alguien dice, "Estoy representando a una oficina del gobierno de alguna manera"? ¿Hay una respuesta fácil a esta pregunta? Gracias.

DAVID:

Gracias, representante del Reino Unido.

---

AKRAM ATALLAH: David, ¿quiere que yo responda a esa pregunta?

DAVID: Sí, si es posible, Akram, por favor.

AKRAM ATALLAH: Sí, no creo que haya una respuesta fácil, Mark, en este caso, pero nos volveremos a poner en contacto con el grupo sobre esta pregunta. Creo que la investigación es importante en el sentido de que realmente se necesita investigar el reclamo y luego, si encuentran que un registratario está falseando el uso, en realidad tienen que tomar medidas al respecto. Ahora bien, en realidad, volveré y les proporcionaré una respuesta más contractual a la pregunta sobre las normas. Gracias.

DAVID: Gracias, Akram. El representante de Brasil, Embajador, por favor.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Sí, gracias y disculpas por hacer uso de la palabra nuevamente. Pero también pensando en las medidas de [gran] confusión, un comentario que me gustaría realizar, porque esto se refiere a un punto importante que se planteó en la reunión de la ICANN... en las reuniones del GAC que tuvimos en Copenhague... es que uno de los recursos que imaginó la Junta Directiva fue establecer ese período de preinscripción de disponibilidad exclusiva. Creo que fue para algún tipo de recurso al que

---

podían recurrir los gobiernos podrían. A pesar de que se trata de una medida voluntaria, eso sería algún tipo de solución.

Pero ante el hecho que se dio a conocer en la reunión que muchos, muchos gobiernos están siendo abordados por los que han delegado nuevos gTLD que les exigen una gran cantidad de dinero. Cuando creemos que esto puede incluir y abarcar a cientos y miles de gTLD, creo que una de las lecciones sobre las cuales tal vez deberíamos reflexionar y la Junta Directiva podría considerar cuando se piensa en las futuras normas básicas para esto es que ese tipo de recurso que se pensó en la práctica ha demostrado no ser eficaz. Debido a que los gobiernos recurren a esa posibilidad, sería extremadamente oneroso y para muchos, muchos países poco sería realista pensar que podrían gastar grandes sumas de dinero para poder ejercer esa cláusula de [exclusividad]. Creo que este es un tema, tal vez algo que se incluyó en la decisión de la Junta Directiva que debería reflejarse más. Gracias.

DAVID:

Gracias, representante de Brasil. Gracias, Sr. Embajador. El representante de Italia tiene problemas con el audio y me solicitó que leyera en voz alta su comentario del chat que dice: "En relación con el proceso real, la Junta Directiva tenía claro que el sentido del asesoramiento era que al gobierno le gustaría decidir sobre la cuestión si leemos lo que publicó la Junta Directiva en diciembre de 2016, se puede verificar que la Junta Directiva era consciente de que hay un consenso total del GAC que cada país debería tener que expresarse en el asesoramiento. La resolución de Hyderabad de noviembre de 2016, su implementación el 16 de diciembre va en contra del asesoramiento. Nos

---

parece que el asesoramiento del GAC claramente no fue tomado en cuenta en ese caso. Creemos que la ICANN ha cambiado al primer camino de la Diapositiva 4 al segundo camino, aunque estaba claro para la ICANN que los gobiernos quieren tener voz y voto en este asunto. Pero estamos de acuerdo con nuestros colegas de Brasil y Argentina, pero ahora es ahora y es importante encontrar un camino a seguir”.

Así que agradezco por eso. Y luego el chat del representante de Egipto dice, “Tan sólo para reiterar mis comentarios por escrito sobre el aspecto de proceso, creo que había una desconexión pero creo que tuvo lugar justo después del comentario público. En cuanto a la parte sustancial, la Medida 1 es voluntaria, por tanto, no se puede cortar a la Medida 2 que es excelente. Una es un poco vaga en términos de implementación y la Medida 3 traslada una carga del registro al gobierno sin garantías. Pero es importante que trabajemos de forma constructiva y encontremos un camino a seguir”.

Esos son los comentarios hasta ahora y, nuevamente, Thomas había hecho una sugerencia para que centremos cualquiera de las cuestiones sustantivas en el tiempo que tenemos asignado y que pronto llegaremos a ese momento. Bien, ¿algún otro comentario? No veo ninguna mano en alto y por lo tanto la fila está cerrada. No hay nadie en la fila y se han leído todos los comentarios. Mark Carvell está de acuerdo con los comentarios del representante de Egipto. Y por lo tanto, en ese sentido, una última llamada para cualquier otro comentario.

GÖRAN MARBY:

¿Me permite, David?

---

DAVID: Por favor, Goran.

GÖRAN MARBY: En primer lugar, nuevamente, quisiera darle las gracias por tomarse el tiempo en sus apretadas agendas para llevar a cabo esta reunión. Como ya he dicho antes, estoy feliz de participar en un debate sobre lo aprendido en este proceso y cómo podemos apoyar al GAC y facilitar la tarea del GAC de una manera mejor. Otra cosa que me llevo de aquí de mis amigos de Brasil, es que tenemos que encontrar una manera de que exista la comunicación con el receptor sobre el sentido de qué decir. Y como ustedes han señalado, tienen muchas otras cosas que hacer, así que tenemos que enfocarnos en esto un poco [inaudible]. Continuaremos con este debate con Thomas.

En cuanto a la parte sustancial, existe alguna información adicional que creo que debemos abordar. Le solicitaré al GAC también que lo exprese por escrito porque a veces durante la llamada, los matices de las cosas... se trata de una cuestión operacional que está cerca de nuestro corazón y continuaremos analizándola. Con eso, quisiera darle las gracias por tomarse el tiempo para esta llamada. Espero con ansias poder realizar este tipo de llamadas también en el futuro. Así que muchas gracias.

DAVID: Nos gustaría darles las gracias a todos por su participación y por dedicar su tiempo como ha señalado Goran. Con eso, quisiera desearles a todos una buena noche, buenas tardes y buenos días donde sea que estén.

---

Habrá una segunda llamada para las otras zonas horarias también y luego consideraremos las cuestiones que se han planteado y, como se ha señalado, volver  con más información como ustedes han señalado.

G RAN MARBY: Muchísimas gracias.

DAVID: Gracias a todos.

G RAN MARBY: Gracias.

VOZ FEMENINA SIN IDENTIFICAR: Gracias a todos.

DAVID: Gracias.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Gracias.

VOZ MASCULINA SIN IDENTIFICAR: Gracias. Adiós.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**